

## Ein Freund

In aller Früh rennt Johannes in den Pferdestall. Wendel schaufelt gerade Mist auf einen Schubkarren. „Wendel!“, ruft Johannes. „Ich bringe dir gerne das Lesen und Schreiben bei!“ Wendel lässt vor Schreck die Mistgabel fallen. „Mein Herr, ich danke euch für dieses Geschenk. Ich werde euch die kunstvollste Futterkrippe zimmern“, verspricht Wendel. „Wenn wir im nächsten Jahr viel Zeit miteinander verbringen, dann müssen wir Freunde werden. Freunde teilen alles, was sie besitzen und wissen. Mein Freund Franziskus, der mit seinen Brüdern im Wald über Greccio lebt, hat mich gelehrt, dass wir alle Brüder und Schwestern sind. Nicht nur wir Menschen untereinander, sondern auch die Tiere und Pflanzen. Wir alle sind Geschöpfe unseres lieben Vaters im Himmel. Deshalb gibt es auch keine Herren und Knechte“, schließt Johannes seine Rede.

Wendel kennt sich nicht mehr aus. Sein Herr soll sein Freund werden? „Morgen fangen wir gleich mit dem Unterricht an“, bestimmt Johannes. „Schreibzeug, Schiefertafeln und Bücher habe ich. Du musst aber viel Geduld und Fleiß aufbringen“, fügt Johannes hinzu. „Vor Weihnachten wird aber der Unterricht für ein paar Tage ausfallen. Ich muss die Hirten mit ihren Schafen suchen. Sie sind jetzt weit von Greccio entfernt. Ich habe Franziskus versprochen, sie zur Weihnachtsfeier einzuladen. Sie sollen auch dabei sein“, beendet Johannes seine Rede.

„Wenn ich schon dein Freund werden soll, dann lass uns zusammen die Hirten suchen. Der Wald ist gefährlich und die Nächte sind kalt“, ergänzt Wendel. „Gehen wir gemeinsam!“, freut sich Johannes und klopft Wendel auf die Schulter.

## Prijatelj

Zgodaj zjutraj Janez steče v hlev za konje. Vinko nametava gnoj na samokolnico. "Vinko!" zakliče Janez. "Z veseljem te bom naučil brati in pisati!"

Vinko v šoku spusti vile. "Moj gospod, zahvaljujem se vam za to darilo. Izdelal vam bom najrazkošnejše jaslice," obljubi Vinko. "Če bomo v naslednjem letu veliko časa preživali skupaj, potem moramo postati prijatelji. Prijatelji delijo vse, kar imajo in vedo. Moj prijatelj Frančišek, ki živi s svojimi brati v gozdu nad Grecciom, me je naučil, da smo vsi bratje in sestre. Ne samo mi ljudje med seboj, ampak tudi živali in rastline. Vsi smo bitja našega dragega nebeškega Očeta. Zato ni gospodarjev in služabnikov," sklene svoj govor Janez.

Vinko se ne znajde več. Njegov gospodar bo postal njegov prijatelj? "Jutri bova takoj začela s poukom," se odloči Janez. "Imam pisalni material, tablice in knjige, vendar moraš biti potrpežljiv in delaven," doda Janez. "Pred božičem pa bo pouk za nekaj dni odpovedan. Poiskati moram pastirje z ovcami. zdaj so daleč od Greccia. Frančišku sem obljubil, da jih bom povabil na božično praznovanje. Tudi oni naj bi bili tam," konča svoj govor Janez.

"Če hočeš, da sem tvoj prijatelj, poiščiva pastirje skupaj. Gozd je nevaren in noči so mrzle," doda Vinko. "Greva skupaj!" se razveseli Janez in potrepnja Vinka po rami.

Iz nemščine prevedel: Marko Zeichen